

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.078/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 9 mei 2007 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht", en op 15 mei 2007 om mededeling van dat advies verzocht, binnen een termijn van dertig dagen, heeft op 5 juni 2007 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering strekt er in de eerste plaats toe streefwaarden te bepalen voor arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht.

Daarnaast voorziet het ontwerp in een controle van kwikconcentraties door middel van gegevensverzameling, zonder evenwel streefwaarden vast te stellen.

Alzo wordt de omzetting in het interne recht beoogd van richtlijn 2004/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 15 december 2004 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht.

3. De meeste bepalingen van het ontworpen besluit vinden rechtsgrond in de artikelen 4, § 2, 9 en 16, § 2, van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit.

.../...

Voor artikel 5 van het ontworpen besluit wordt de rechtsgrond geboden door artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1989.

ALGEMENE OPMERKING

4. De Nederlandse tekst van het ontwerp verdient een grondig wetgevingstechnisch en taalkundig nazicht.

Bij wijze van voorbeeld:

- artikel 3, § 2: men vervange het woord "richtwaarden" door het woord "streefwaarden";
- artikel 4, § 2, eerste lid: men schrijve "§ 7" in plaats van "lid 7";
- artikel 4, §§ 2, eerste lid, a) en b), en 3: de woorden "en agglomeraties" dienen te worden weggelaten;
- artikel 4, § 6, tweede lid: de woorden "of agglomeratie" dienen te worden weggelaten;
- artikel 5, § 2: men schrijve "§ 1" in plaats van "lid 1" en "rapporteert het Instituut" in plaats van "rapporteren de lidstaten";
- artikel 6, § 1: men schrijve telkens "artikel 4, § 8" in plaats van "artikel 4, lid 8";
- artikel 6, § 2: men schrijve "§ 1" in plaats van "lid 1".

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

5. Overeenkomstig hetgeen in verband met de rechtsgrond voor het ontworpen besluit is opgemerkt (opmerking 3), dient in het eerste lid van de aanhef de verwijzing naar artikel 5 van de aldaar vermelde ordonnantie van 25 maart 1999 te worden weggelaten. Bovendien kan het rechtsgrond biedende artikel 4 van deze ordonnantie worden gespecificeerd door te verwijzen naar paragraaf 2.

In de Nederlandse tekst dienen bovendien de woorden "met name" te worden vervangen door de woorden "inzonderheid op de".

6. In de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef dienen de woorden "bevestigd door" en "met name" vervangen te worden door respectievelijk de woorden "bekrachtigd bij" en "inzonderheid op".

7. Het vierde en het vijfde lid van de aanhef dienen te worden vervangen door het volgende lid:

"Gelet op advies 43.078/3 van de Raad van State, gegeven op 5 juni 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 3

8. Luidens artikel 3, § 1, neemt het Brussels Instituut voor Milieubeheer alle nodige maatregelen die geen onevenredige kosten meebrengen om ervoor te zorgen dat, vanaf 31 december 2012, concentraties van arseen, cadmium, nikkel en benzo(a)pyreen, gebruikt als marker voor het carcinogene risico van polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht, beoordeeld overeenkomstig artikel 4, de streefwaarden van bijlage I niet overschrijden.

.../...

Het is niet duidelijk wat de precieze draagwijdte is van de aan het Instituut verleende delegatie om "alle nodige maatregelen" te nemen. Met het oog op de rechtszekerheid dient die delegatie te worden gespecificeerd in de tekst.

Artikel 4

9. In artikel 4, § 7, derde lid, dienen de woorden "of agglomeratie" te worden weggelaten.

10. In artikel 4, § 9, eerste lid, derde volzin, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

In de Nederlandse tekst wordt immers gewag gemaakt van "Waar dienstig", en in de Franse tekst van "Le cas échéant".

Dat gebrek aan overeenstemming dient te worden weggewerkt.

Artikel 6

11. Artikel 6, § 1, luidt:

"Het Instituut zorgt ervoor dat voor het publiek en de in aanmerking komende organisaties zoals milieuorganisaties, consumentenorganisaties, organisaties die de belangen van kwetsbare bevolkingsgroepen behartigen en andere relevante instanties voor de gezondheidszorg, duidelijke en begrijpelijke informatie toegankelijk is en regelmatig ter beschikking wordt gesteld over de concentraties van arseen, cadmium, kwik, nikkel en benzo(a)pyreen en de overige in artikel 4, [§ 8], bedoelde polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht, evenals over de depositie van arseen, cadmium, kwik, nikkel en benzo(a)pyreen en de overige in artikel 4, [§ 8], bedoelde polycyclische aromatische koolwaterstoffen."

Het is niet duidelijk waarom een onderscheid wordt gemaakt tussen "het publiek" en "de in aanmerking komende organisaties", nu het begrip "het publiek" ook "de in aanmerking komende organisaties" lijkt te omvatten.

.../...

12. In artikel 6, § 3, vervange men de woorden "via bijvoorbeeld" door de woorden "minstens via het".

Bijlagen

13. Het tweede lid van bijlage II, onderdeel II, moet worden omgezet in het interne recht.

14. In bijlage III, onderdeel IV, (b) Puntbronnen, tweede lid, moet worden verwezen naar artikel 55, tweede lid, 1/, van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

15. In bijlage V mag onderdeel V worden weggelaten, aangezien dit niet in het interne recht dient te worden omgezet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.078/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'eau, le 9 mai 2007, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant", et invité, le 15 mai 2007, à lui communiquer cet avis, dans un délai de trente jours, a donné le 5 juin 2007 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également des observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale soumis pour avis entend tout d'abord définir des valeurs cibles pour l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant.

En outre, il prévoit le contrôle des concentrations de mercure, par la collecte de données, sans toutefois fixer des valeurs cibles.

Il entend ainsi transposer en droit interne la directive 2004/107/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 15 décembre 2004 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant.

3. La plupart des dispositions de l'arrêté en projet trouvent un fondement juridique dans les articles 4, § 2, 9 et 16, § 2, de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant.

L'article 5 de l'arrêté en projet trouve un fondement juridique dans l'article 3, § 3, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, confirmé par la loi du 16 juin 1989.

.../...

OBSERVATION GÉNÉRALE

4. Le texte néerlandais du projet doit faire l'objet d'une révision en profondeur, tant du point de vue légistique que linguistique.

À titre d'exemple:

- à l'article 3, § 2: on remplacera le mot "richtwaarden" par le mot "streefwaarden";
- à l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}: on écrira "§ 7" au lieu de "lid 7";
- à l'article 4, §§ 2, alinéa 1^{er}, a) et b), et 3 : il y a lieu de supprimer les mots "en agglomeraties";
- à l'article 4, § 6, alinéa 2: les mots "of agglomeratie" doivent être supprimés;
- à l'article 5, § 2, on écrira "§ 1" au lieu de "lid 1" et "rapporteert het Instituut" au lieu de "rapporter en de lidstaten";
- à l'article 6, § 1^{er}: on écrira chaque fois "artikel 4, § 8" au lieu de "artikel 4, lid 8";
- à l'article 6, § 2: on écrira "§ 1" au lieu de "lid 1".

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Préambule

5. Conformément à l'observation formulée à l'égard du fondement juridique de l'arrêté en projet (observation 3), on supprimera, au premier alinéa du préambule, la référence à l'article 5 de l'ordonnance du 25 mars 1999 qui y est mentionnée. En outre, on peut préciser la référence à l'article 4 de cette ordonnance, qui procure un fondement juridique au projet, en visant le paragraphe 2 de cet article.

Dans le texte néerlandais, on remplacera en outre les mots "met name" par les mots "inzonderheid op de".

6. Dans le texte néerlandais du deuxième alinéa du préambule, on remplacera respectivement les mots "bevestigd door" et "met name" par les mots "bekrachtigd bij" et "inzonderheid op".

7. On remplacera les quatrième et cinquième alinéas du préambule par l'alinéa suivant:

"Vu l'avis 43.078/3 du Conseil d'État, donné le 5 juin 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

Article 3

8. Selon l'article 3, § 1^{er}, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement prend toutes les mesures nécessaires qui n'entraînent pas de coûts disproportionnés pour veiller à ce que, à compter du 31 décembre 2012, les concentrations dans l'air ambiant d'arsenic, de cadmium, de nickel et de benzo(a)pyrène, utilisées comme traceur du risque cancérigène lié aux hydrocarbures aromatiques polycycliques, évaluées conformément à l'article 4, ne dépassent pas les valeurs cibles fixées à l'annexe I.

Il n'est pas possible de déterminer la portée exacte de la délégation donnée à l'Institut pour prendre "toutes les mesures nécessaires". Par souci de sécurité juridique, il s'impose de préciser cette délégation dans le texte.

Article 4

9. À l'article 4, § 7, alinéa 3, on omettra les mots "ou agglomération".

10. À l'article 4, § 9, alinéa 1^{er}, troisième phrase, il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais.

En effet, les mots "Le cas échéant", dans le texte français, ont pour équivalent "Waar dienstig", dans le texte néerlandais.

Il s'impose de supprimer cette discordance.

Article 6

11. L'article 6, § 1^{er}, dispose:

"L'Institut veille à ce que des informations claires et compréhensibles soient accessibles et systématiquement mises à la disposition du public ainsi que des organismes appropriés, tels que les organismes de protection de l'environnement, les associations de consommateurs, les organisations représentant les intérêts des catégories sensibles de la population et les autres organismes de santé concernés, au sujet des concentrations dans l'air ambiant d'arsenic, de cadmium, de mercure, de nickel, de benzo(a)pyrène ainsi que des autres hydrocarbures aromatiques polycycliques visés à l'article 4, [§ 8], dans l'air ambiant et des taux de dépôt d'arsenic, de cadmium, de mercure, de nickel, et de benzo(a)pyrène ainsi que des autres hydrocarbures aromatiques polycycliques visés à l'article 4, [§ 8]."

On n'aperçoit pas pourquoi le projet fait la distinction entre "le public" et "les organismes appropriés", dès lors que la notion de "public" paraît également englober les "organismes appropriés".

12. À l'article 6, § 3, on remplacera les mots "par le biais, par exemple" par les mots "par le biais, au moins".

Annexes

13. On transposera en droit interne l'alinéa 2 de l'annexe II, point II.

14. À l'annexe III, point IV, (b) Sources ponctuelles, alinéa 2, on fera référence à l'article 55, alinéa 2, 1/, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

15. À l'annexe V, on peut omettre le point V, dès lors qu'il ne doit pas être transposé en droit interne.

La chambre était composée de

Messieurs	D. ALBRECHT,	président de chambre,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT